

Deu

Chapter 34

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וְיַעֲלֵם	מִשְׁמָה	מִעֲרֵבָת	מוֹאָב	אַלְעָם	נָבוֹן	רָאשָׁה	הַפְּסָנָה	אָשָׁר	עַל	כָּנָעַן	יְרָחוֹם
H3405	H6440				H6449					H2022	H0413
										H4124	H6160
										H4872	H5927

মোশি নবো পর্বতে উঠলেন। তিনি মোয়াবের যদন উপত্যকা থেকে পিস্গার চূড়ায় উঠলেন। এটা ছিল যদনের ধারে যিরীহোর অপর পারে। প্রভু মোশিকে গিলিয়দ থেকে দান পর্যন্ত সমস্ত দেশ দেখালেন।

בְּנֵי	עַד	הַיּוֹדֵה	יְהוּדָה	אָרֶץ	כָּל	וְאַתָּה	מִמְשָׁה	וְאַפְרִים	אָרֶץ	וְאַתָּה	নַפְתָּלִי	כָּל	וְאַתָּה
H3220	H5704	H3063	H0776	H3605	H0853	H4519		H0669	H0776	H0853	H5321	H3605	H0853

הַאֲתָרָן:

[H0314](#)

প্রভু তাকে নপ্তালি ইন্দ্রিয় ও মনঃশির সমস্ত দেশ দেখালেন। তিনি ভূমধ্যসাগর পর্যন্ত যিহুদার সমস্ত দেশ দেখালেন।

צָעַר:	עַד	עַד	תְּהִמָּרִים	עיר	יְרָחוֹם	בְּקָעַת	הַכְּכָר	וְאַתָּה	הַנֶּגֶב	וְאַתָּה
	H6820	H5704	H8558		H3405	H1237	H3603	H0853	H5045	H0853

প্রভু মোশিকে নেগেভ স্থানটি এবং সোর থেকে যে উপত্যকা খেজুর গাছের শহর যিরীহো চলে গেছে তাও দেখালেন।

לְאָמֵר	לִיכְהָק	לִאַבְרָהָם	לְשָׁבָעִי	אָשָׁר	הָאָרֶץ	וְאַתָּה	אַלְיָה	יְהוּדָה	וַיֹּאמֶר
H0559	H3290	H3327	H0085	H7650		H0776	H2063	H0413	H3068
תַּעֲבָר:									
						H3808	H8033	H7200	H5414

প্রভু মোশিকে বললেন, “এই সেই দেশে যার বিষয়ে আমি অব্রাহাম ইসহাক ও যাকোবের কাছে প্রতিজ্ঞা করেছিলাম। আমি বলেছিলাম, ‘এই দেশ আমি তোমার উত্তরপূরুষদের দেব। আমি তোমায় সেই দেশ দেখতে দিয়েছি। কিন্তু তুমি সেখানে যেতে পারবে না।’”

וְনִמְתָּה	שֵׁם	מִשְׁמָה	עַבְרִי	יְהוּדָה	בְּאָרֶץ	בְּאָרֶץ	מִזְרָח	מִזְרָח	בְּנֵי	אַתָּה	וְיַכְבֵּר
				H4124	H0776	H3068	H5650	H4872	H8033	H4191	

তারপর প্রভুর দাস মোশি মোয়াব দেশে মারা গেলেন। এই রকমই যে ঘটবে তা প্রভু মোশিকে জানিয়েছিলেন।

וְযַכְבֵּר	אַתָּה	בְּנֵי	יְהוּדָה	עַל	מִזְרָח	מִזְרָח	בְּאָרֶץ	בְּאָרֶץ	מִזְרָח	בְּנֵי	אַתָּה	וְযַכְבֵּר	
H6900	H0853	H0376	H3045	H3808	H1047	H4136	H4124	H0776	H1516	H0853	H6912		
תַּהֲוָה:													
									H2088	H3117	H5704		

প্রভু মোশিকে মোয়াব দেশে কবর দিলেন। এটি ছিল বৈৎপিয়োরের সামনের উপত্যকা। কিন্তু আজও লোক জানে না মোশির কবরটা ঠিক কোথায় রয়েছে।

לְחָתָה:	גָּס	וְلֹאֶ-	עִנּוֹ	כְּהַתָּה	לֹאֶ	בְּמֹתֹא	שָׁנָה	וּעַשְׂרִים	מֵאָה	בָּזָן	וּמְשָׁה
	H3893	H5127	H3808		H3808	H4194	H8141	H6242	H3967		H4872

মারা যাবার সময় মোশির বয়স হয়েছিল ১০০ বছর। তিনি আগেকার মতই শক্তসমর্থ ছিলেন এবং তার চোখও ক্ষীণ হয়ে যায় নি।

בְּכִי	בְּגִי	וַיַּתְהִמֵּם	יְמִין	יּוֹם	שְׁלֹשִׁים	מֹאָב	בְּעֶרֶבְתָּה	מִשָּׁה	אָתָה	יִשְׂרָאֵל	וַיַּבְכֵּל	מִשָּׁה:	אָבֶל
H1065	H3117	H8552	H3117	H7970	H4124	H6160	H4872	H0853	H3478			H4872	H0060

ইস্রায়েলের লোকরা ১০ দিন ধরে মোশির জন্য শোক করেছিলেন। সেই শোকের সময় কেটে না যাওয়া পর্যন্ত তারা মোয়াব দেশের যদন উপত্যকায় কাটালেন।

וַיַּשְׁמַע	עַלְיוֹ	יְהִי	אָתָה	מִשָּׁה	סְמִיךָ	כִּי	חִכְמָה	רִיחָה	מֶלֶא	נוּן	בָּזָן	וַיְהִוּשָׁעַ	9	
H8085		H3027	H0853	H4872	H5564		H2451	H7307	H4392	H5126		H3091		
				מִשָּׁה:		יְהִי	צִוְהָ	כָּאֵשֶׁר	וַיַּעֲשֵׂה	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אָלָיו		
				H4872	H0853	H3068	H6680			H3478			H0413	

মোশি যিহোশুয়োর উপরে তাঁর হাত রেখে তাকে নতুন নেতা হিসাবে মনোনীত করেছিলেন। আর তখন নূনের পুত্র যিহোশুয় প্রজার আত্মায় পূর্ণ হয়েছিলেন। তাই ইস্রায়েলের লোকরা যিহোশুয়োর কথার বাধ্য হতে লাগল। প্রভু মোশিকে যা আজ্ঞা করেছিলেন তারা সেই মত কাজ করতে থাকল।

בְּנִים:	אַל-	בְּנִים	בְּנָה	יְהִזְעֹ	בְּאָשָׁר	כְּמִשָּׁה	כִּישְׁרָאֵל	עַזְדָּה	גְּבִיאָה	קְרָם	וְلֹא-
H6440	H0413	H6440	H3068	H3045		H4872	H3478	H5750	H5030		H3808

মোশির মত ইস্রায়েল আর কোন ভাববাদী ছিল না। প্রভু মোশির সামনাসামনি আলাপ করতেন।

לְכָל-	הָאֲתָה	וְהַמּוֹפְתִּים	אָשֶׁר	שְׁלֹחוֹ	יְהֹוָה	לְעֹשֹׂת	בְּאָרֶץ	מִצְרַיִם	לְפֶרַעָה	וְלִכְלָה	עַבְדָּיו	וְלִכְלָה	11	
H3605	H6547	H4714	H0776		H3068	H7971		H4159		H0226	H3605			
											H0776	H3605	H5650	

প্রভু মোশিকে মিশর দেশে মহা পরাক্রমের অলৌকিক কাজ করতে পাঠিয়েছিলেন। ফরৌণ তার উচ্চপদস্থ কর্মচারী ও মিশরের সমস্ত লোক সেই সব অলৌকিক কাজ দেখেছিল।

וְلִכְלָה	הַיּוֹדֵ	תְּחִזְקָה	וְלִכְלָה	הַמּוֹרָא	הַגָּדוֹלָה	אָשֶׁר	עַשָּׂה	מִשָּׁה	לְעִנִּי	כָּל-	יִשְׂרָאֵל:		
H3478	H3605			H4872						H3605	H2389	H3027	H3605

আর কোন ভাববাদী মোশির মত এত পরাক্রমের ও আশৰ্য্য কাজ করেন নি। ইস্রায়েলের সমস্ত লোক তাঁর মহান কাজগুলি দেখেছিল।